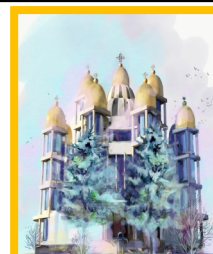


**УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ
СВ. ЙОСИФА ОБРУЧНИКА
ST. JOSEPH THE BETROTHED**

UKRAINIAN GREEK-CATHOLIC CHURCH

5000 N CUMBERLAND AVE, CHICAGO, IL 60656

773-625-4805 WWW.STJOSEPHUKR.COM STJOSEPHUCC@GMAIL.COM



VERY REV. FR. MYKOLA BURYADNYK -PASTOR

VERY REV. FR. BOHDAN NALYSNYK - ASSOCIATE PASTOR

REV. FR. ANDRIY DELISANDRU -ASSOCIATE PASTOR

REV. PROTODEACON MARKO KRUTIAK

INTENTIONS

SUN AUG 20TH – PROPHET SAMUEL (G)

VENERABLE MARTYR DOMETIUS (J)

8:00 AM - For the seniors of the parish; Health & Blessings for Mykola, Jonah, Nataliia, Lyuba, Olya; In memory +Rosalie Deeds, +John Szpak

9:30 AM - For the sick and shut-ins of the parish; Health: Mykhailo, Oksana, Mykhailo, Violetta, Ivan, Yuriy, Yuliana, Milana, Andriana, Dmytro, Mariyana, Alilna, Halyna, Ivan, Tetyana, Stepan, Liliya, Yana; In memory: +Rosalie Deeds, +John Szpak (*Stefania Zaobiedny*)

11:30 AM - Pray for the youth of the parish; Health: Ana Cozuc, Maia Cozuc, Lucas Cozuc, Sasha Cozuc ; Neonila, Bohdan, Myroslava, Bohdan, Lina, Vasyl, Zviadi, Nazar, Roksolana

MON AUG 21ST –APOSTLE THADDEUS; MARTYR BASSA (G)

HIERMARTYR EMILIAN OF CYZICUS, CONFESSOR (J)

9:00 AM - +Fred Fiedler (*Vera Zahar*)

TUES AUG 22ND – MARTYRS AGATHONICUS, SEVERIAN, ET AL (G)

APOSTLE MATTHIAS (J)

9:00 AM - In memory; +Nataliia 40th day ,+ Liuba, +Illya, +Olha, +Omelyan, +Mykhailo, +Volodymyr, +Stepan, +Petro, +Nadiia, +Stepan, +Stepan, +Vasyl, +Roman, +Kateryna, +Stepan, +Mariia,+ Petro,+ Andrij

WED AUG 23RD – MARTYR LUPPUS; HIEROMARTYR IRENAEUS OF LYONS (G)

MARTYR & ARCHDEACON LAWRENCE (J)

9:00 AM - Pray for those who have addictions

THURS AUG 24TH – HIEROMARTYR EUTHYCHES (G)

UKRAINE'S INDEPENDENCE DAY

MARTYR EUPLUS (J)

9:00 AM - Pray for the shut-ins of the parish

FRI, AUG 25TH – RETURN OF RELICS OF APOSTLE BARTHOLOMEW; APOSTLE TITUS (G)

MARTYRS PHOTIUS & ANICETAS (J)

9:00 AM - Pray for the orphans in Ukraine

SAT, AUG 26TH – MARTYRS ADRIAN & NATALIA (G)

VENERABLE MAXIMUS THE CONFESSOR (J)

9:00 AM - In memory: +Myhailo Yavorskyi, +Vasyl, +Nataliia, +Zenoviy, +Bohdan, +Mykola, +Bohdan, +Vasyl, +Lidiya, +Tetyana, +Yurij, +Petro, +Edward, +Vira, +Vasyl, +Pavlina, +Roman, +Yaroslava

CANDLES FOR AUGUST 2023

Memorial Candles

*In memory Bryan Mangan

*In loving memory of Rosalie Deeds

Perpetual Oil Lamp

* In loving memory of Peter Wizniak

Lady of Hoshiw Shrine

* In loving memory of Dackiw, Barnas Crowhurst & Zubrycky Families (*Lorraine Zubrycky*)

* Available

* **Mother of God Shrine**

* Health & Blessings for Helen Kocur

* Available

Iconostas Icon Vigil

Christ the Teacher

*For those dealing with addictions

* Available

Mother of God

* Prayers and blessings for Franzicka Schweda

* For my deceased friends

* **St. Joseph the Betrothed**

* For children suffering abuse

* Available

St. Nicholas the Wonderworker

* Prayers and blessings for Andrea Kawka

* For clergy and vocations

Our Lady of Protection

* For the parish office remain patient

* Health for Irma



Mykola, Fr Walter, Maria K, Andrea Kawka, Mary Spearman, Luba S. Laura, Lucille Maryniw, Sean, Maria, Anna Hajduk, Mark Lawrin, Helen Lawrin, Marta Stadnyk, Reed Meersman, Irena & John Skrypnyk, Mary Papinko, Max & Valentina Laurtaire, James Styokes, Fr. Michael Bliszcz, Debbie Cerkowniak, Barb Floyd, Connie Berhodth, John Szpak, Langan Fam., pray for peace in the world.

«Перш за все нехай буде ваша любов один до одного, бо любов покриває багато гріхів. Будьте гостинними один до одного, не нарікаючи. Оскільки кожен отримав дар, використовуйте його, щоб служити один одному, як добрі розпорядники різноманітної Божої благодаті».
(1 Петра 4:8-10)

ДЯКУЮ ТОБІ.... Усім щедрим людям, які брали участь у UKEToberfest 2023.

Нашому сестринству, братству і волонтерам, які безкорисливо віддали свій час і таланти, щоб забезпечити успіх цього збору коштів для України.

Українсько-американському посту ветеранів 32 за вручення кольорів та утримання під контролем автостоянок!

Усім виконавцям, звуковим системам ZVUK та M.C.S, які забезпечували безперервну розвагу, яка викликала сміх, радість і навіть сльози у всіх присутніх.

Нашим спонсорам, які так доброзичливо пожертвували кошти, які дозволять нам і надалі допомагати тим, хто цього потребує внаслідок війни в Україні.

Найбільша подяка **ВАМ**, нашим парафіянам, друзям, колегам, родичам і сусідам за те, що зробили цю подію справжнім прикладом того, що визначає спільноту... любов, гостинність, товариство, почуття причетності, спільну ідентичність і, як у нашому випадку, справляючи величезний вплив на життя та добробут тих, хто зараз бореться за своє існування.

БЕРЕЖИ ВАС УСІХ БОГ! СЛАВА УКРАЇНІ! ГЕРОЯМ СЛАВИ!



Above all, let your love for one another be intense, because love covers a multitude of sins. Be hospitable to one another without complaining. As each one has received a gift, use it to serve one another, as good stewards of God's varied grace."

(1 Peter 4:8-10)

THANK YOU.... To all the generous people who participated in UKEToberfest 2023.

TO OUR SISTERHOOD, BROTHERHOOD AND VOLUNTEERS WHO GAVE SELFLESSLY OF THEIR TIME AND TALENTS TO ENSURE THE SUCCESS OF THIS FUNDRAISER.

TO UKRAINIAN-AMERICAN VETERANS POST 32 FOR THE PRESENTATION OF COLORS AND KEEPING THE PARKING LOTS UNDER CONTROL!

TO ALL THE PERFORMERS, THE M.C.S AND ZVUK SOUND SYSTEMS WHO PROVIDED NON-STOP ENTERTAINMENT WHICH BROUGHT LAUGHTER, JOY AND EVEN SOME TEARS TO ALL WHO ATTENDED.

TO OUR SPONSORS WHO SO BENEVOLENTLY DONATED FUNDS THAT WILL ALLOW US TO CONTINUE TO HELP THOSE IN NEED AS A RESULT OF THE WAR IN UKRAINE.

THE BIGGEST THANKS GO TO **YOU**, OUR PARISHIONERS, FRIENDS, COLLEAGUES, RELATIVES AND NEIGHBORS FOR MAKING THIS EVENT A TRUE EXAMPLE OF WHAT DEFINES A COMMUNITY... LOVE, HOSPITALITY, FELLOWSHIP, A SENSE OF BELONGING, A SHARED IDENTITY AND, AS IN OUR CASE, MAKING A HUGE IMPACT ON THE LIVES AND WELL-BEING OF THOSE WHO ARE CURRENTLY FIGHTING FOR THEIR VERY EXISTENCE.

GOD BLESS YOU ALL! GLORY TO UKRAINE! GLORY TO THEIR HEROES!



Садочок «Ангелятко» при парафії св Йосифа Обручника, продовжує реєстрацію дітей віком від 3 до 5 років на **Весняну Програму** 9 січня- 2 червня 2023р. Група дозвілля працюватиме з 9 год. ранку до 1 год. пополудні з понеділка по п'ятницю . Також пропонуємо право вибору на 3 дні в тиждні: понеділок, середа, п'ятниця. Режим дня включає науку (абетку, числа, пори року, тварини, і т.д.) рухливі ігри, забави, пісні, розваги частково надворі (залежно від погодних умов), а також дитячі саморобки, малюнки та інші ручні вироби. **За докладнішою інформацією просимо звертатися в парафіяльний офіс телефон: 773-625-4805 .**

Високопреподобні Отці Душпастері та керівники парафій українського Чикаго та передмістя - Слава Ісусу Христу!



Від імені Українського Конгресового Комітету Америки штату Іллінойс запрошую вас організувати і провести по своїх парафіях молебень за Перемогу України та панахиду за героїв, що віддали своє життя за волю і Незалежність України. Пропонуємо всім парафіям зробити це ввечері 24-го серпня 2023 року, на самий День Відновленої Незалежності України. Комітет по підготовці проведення Українських Днів готує списки імен

полеглих героїв, що були рідними і близькими чикагівців. Просимо оголосити по своїх громадах, що такі списки готуються і щоб люди подавали ці імена на електронний адрес info@uccaillinois.org або на ucca-ilexecutiveboard@uccaillinois.org Ці імена будуть написані на великому синьо - жовтому прапорі і цей прапор будуть нести волонтери на Мегамарші у суботу 26-го серпня.



**Боже, вислухай благання,
Нищить неволя наш край.
В єдності сила народу,
Боже, нам єдність подай.**

**Боже, здійми з нас кайдани,
Не дай загинуть в ярмі,
Волю пошли
Україні,
Щастя і долі дай їй.**

**God, hear our plea,
Misfortune is destroying our land.
In concord is strength of the nation,
God, grant us unity.**

**God, cast off the chains from us,
Don't let us perish in bondage,
Bestow freedom to
Ukraine,
Grant her providence
and unity.**





Selfreliance
Federal Credit Union



Cell Phone: (773)-807-4629
e-mail: ulyana@masterbrickinc.com
www.masterbrickinc.com

Tuckpointing, Waterproofing, Caulking,
Masonry Repairs, Concrete Restorations



**ПОЧИНАЮЧИ
З ЖОВТНЯ
МІСЯЦЯ,
НОВА ПОСЛУГА -
ПЕРЕСИЛКА
ГРОШЕЙ**

Тел. 773-600-2727
www.dolyuka.com

**5050 N. CUMBERLAND AVE.,
NORRIDGE, IL 60706**



Natalie Acevedo

VP RESIDENTIAL LENDING
NMLS ID 232240

+1 773 368 0123



Magic Jug

Ukrainian
Restaurant

Чарівний Глечик

Traditional Ukrainian Food

Dine in
Carry out & Delivery

6354 W. Irving Pk. Rd.
Chicago, IL 60634

Mon - Thu 11:00 am - 8:00 pm
Fri - Sat 11:00 am - 9:00 pm
Sun 11:00 am - 5:00 pm

773-286-8855



stodola
FLOWERS

SPECIAL FLOWERS FOR ANY OCCASION
+1(773)9992929
NATALIA

stodolaflowers.com
stodolaflowers@gmail.com
[stodola_flowers_chicago](https://www.facebook.com/stodola_flowers_chicago)



Angel Smile Dental Care

Vasyl M. Baranovsky, D.D.S.

Marta Kmit, D.M.D.

Yevgen D. Tkachuk, D.D.S.

Simona Pilvelis, D.M.D.

www.angelsmiledentalcare.com
angelsmiledentalcare@gmail.com
(847) 621-2287 Fax: (847) 979-8370
2352 S. Elmhurst Rd.
Mt. Prospect, IL 60056

**ФУНДАЦІЯ
«СПАДЩИНА»**

БАНКУ «ПІВНІСТЬ»

McLOUGHLIN LANDSCAPING

Phone # 773-625-4107

mcloughlinlandscaping.com



COMMERCIAL LANDSCAPE SERVICE
CONCRETE WORK & DRAINAGE

Stefania's European Food Market

Ukrainian food for your table



Monday thru Friday 8am -9pm
Saturday 8am -8pm
Sunday 8am -7pm

5050 N Cumberland Ave. 3C4D
NorrIDGE, IL 60706
773-417-2981



HOT COLD AIR
HVAC SERVICES & AIR DUCT CLEANING

(888) 889-7589

KOMAR
REAL ESTATE



**COMPREHENSIVE
DENTAL & IMPLANT
CENTER**

7064 W Belmont Ave | Chicago, IL | 60634 | (773) 840-0340
1000 S Roselle Rd | Schaumburg IL | 60193 | (847) 557-1500
www.comprehensivedental.com | info@cdcenters.com

SMART MINDS



Наші послуги:
✓ Розвиваючі 3-4 годинні заняття для дітей віком від 3-14 років
✓ Живіопіс
✓ Ліплення з глини
✓ Сучасні танці
✓ Фольклорні ансамблі
✓ Приватні уроки з вокалу та фортепіано
✓ Індивідуальні уроки з математики та англійської мови
✓ Заняття з логопедом та психологом

6140 W Belmont Ave, Chicago, IL 312-888-5661
www.smartmindschicago.com



Muzyka & Son
FUNERAL HOME

Похоронне Бюро

Традиція відповідального служіння на благо української громади з 1915

(773) 545-3800 | Info@MuzykaFuneralHome.com

www.MuzykaFuneralHome.com

5776 West Lawrence Avenue
Chicago, Illinois 60630

Ivan Kostiv
Chicagoland
Brokers
5151 N Harlem Ave, Chicago, IL 60656



Найкоротша дорога
до будинку вашої мрії
(847) 496-0339
ivan.kostiv@gmail.com

Dovbenko
AGENCY

INSURANCE FOR EVERYONE



TRUCKING INDUSTRY



PERSONAL



SMALL BUSINESS

1-773-627-8892

www.dovbenko.com | info@dovbenko.com

UKET
PROUD G

NEED YOUR CAR SHIPPED ?

(224) - 442 - 4555



11

YEARS IN
BUSINESS

